

**SUSCRIPCIÓN PARA PAMPLONA**

Un mes . . . . . 1,25 pesetas  
 Tres meses . . . . . 3,50  
 Seis meses . . . . . 6,75  
 Doce meses . . . . . 12,50

**ULTRAMAR**

Seis meses . . . . . 15 pesetas.  
 Doce meses . . . . . 25

**PAGO ADELANTADO**

# El Eco de Navarra

**DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES**

**SUSCRIPCIÓN PARA FUERA DE PAMPLONA**

Tres meses . . . . . 4 pesetas.  
 Seis meses . . . . . 7,50  
 Nueve meses . . . . . 12  
 Doce meses . . . . . 14

**EXTRANJERO**

Tres meses . . . . . 11,75 pesetas  
 Seis meses . . . . . 25

**PAGO ADELANTADO**

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

**NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES**  
**Teléfono, número 7.**

Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, bajos, y calle de San Gregorio, 25.

## El capital y el trabajo

Estos dos importantes elementos de la producción, deben relacionarse y es necesario que esto suceda, porque es condición necesaria para su vida.

El trabajo representa la actividad, honradez y laboriosidad, de hoy; el capital es el producto del sudor, la abstinencia y privación de ayer. Primero aparece en orden lógico el trabajo; después el capital, y posteriormente recibieron vida y savia de este, las artes.

Del capital vive el obrero, y por lo tanto interesado está en su fomento: de la escasez de capital proviene el hambre y los sufrimientos de la clase proletaria. Es conveniente que el capital esté dividido en muchas manos, porque si esto no sucede, habrá en la sociedad unos cuantos potentados, muchos individuos en la ignorancia y en la pobreza, advirtiéndose la falta de ese potente elemento, intermedio entre ricos y proletarios, llamado clase media.

De gran importancia es que comprenda el obrero la influencia que ejerce en su suerte la multiplicación de la riqueza, pues se conseguirá con esto reine la paz en el taller, el sagrado templo del Arte.

No es absurdo que algunos prediquen teorías malsanas queriendo divorciar el trabajo de su efecto natural, la riqueza? ¿No es esto pretender que se cometa un parricidio? ¿Puede vivir el hijo sin la existencia del padre?

Sin el trabajo no puede existir el capital, así como el hijo no puede nacer sin que viva el que le engendró; y posteriormente, ese hijo, el capital, agradecido al que le dio vida, ó sea el trabajo, le proporciona materias que perfeccionar ó combinar, alimentos ó vestidos para satisfacer las necesidades físicas de los que lo ejecutan y los aparatos necesarios para efectuar las distintas operaciones que comprende.

El hijo ayuda al padre en el cumplimiento de su indispensable misión; de aquí se deduce la importancia del capital. En lugar de creer que es enemigo el capital del trabajo, y sentir el obrero en su razón terrible odio por aquél, debe procurar su multiplicación. Esto lo conseguirá poniendo todas las facultades en el trabajo, con lo que resulta que el objeto producido en buenas condiciones, con la ganancia que rinda, asegura su bienestar.

Muchas veces las pasiones desordenadas, como son la soberbia, la envidia, la ambición ó el deseo de obtener un capital improvisado, la falta de conocimiento del verdadero origen de la riqueza, hace que ésta sea combatida por el obrero, cuando no tiene en cuenta el verdadero origen del capital. De aquí que la educación verdaderamente provechosa no consiste solo en la ilustración del entendimiento, sino en la educación del corazón, alejando de él cuanto pueda envenenarlo con el virus de las malas pasiones y del descreimiento.

Siempre ha habido y habrá capital, ya en manos del Estado, ya en poder de los particulares. Una asociación de obreros, activos y honrados, puede tomar de sus

ahorros el capital necesario para la producción, sin que intervenga ningún potentado, pero como fácilmente se conoce, aun de esta manera, existe capital colectivo.

JUAN DE OBREGON Y GONZALEZ.

## Noticia curiosa

ACERCA DE LOS PONTIFICES

Del Anuario pontificio son los siguientes datos:  
 De los 262 sucesores de San Pedro, 241 han sido dados por Europa, 19 por Asia y dos por Africa.

Naturalmente ha sido Italia la que ha suministrado la mayoría de los Pontífices en número de 212.

Las otras naciones europeas dieron solo 30 Papas, de los cuales pertenecen 13 á Francia, 6 á Alemania, 5 á nuestra España, y, respectivamente á Portugal, Inglaterra, Suiza y Holanda, á quien pertenece el último Papa Adriano VI, no nacido en la región italiana.

En los de Asia la gran mayoría son griegos, y les demás pertenecen á Siria. En la cifra de 123 Papas que pertenecen á Roma ó al Lacio, debe notarse que 113 habían sido electos cuando el nombramiento se realizaba tan solo por el sacerdocio de Roma.

Pero cuando en 1143 la elección fué reservada exclusivamente al Colegio de Cardenales, entre los 93 Pontífices elevados á la tiara son 14 romanos.

Cuando la elección tenía lugar en Roma, muchas veces aquélla se hacía el mismo día de la muerte del Papa anterior. Así aconteció en 795 cuando el fallecimiento de Adriano I; en 1075, á la muerte de Alejandro II; en 1150, falleciendo Honorio II; en 1154, cuando descendió al sepulcro Anastasio IV; en 1181, muriendo Alejandro III; en 1165, cuando desaparece Lucio II; en 1187, á la muerte de Urbano III; en 1191, cuando fallece Clemente III; y en 1198 y 1227, al morir Celestino III y Honorio del mismo número.

Las elecciones, por decirlo así, instantáneas, no son posibles desde que Gregorio X estableció que el Cónclave no puede proceder á la elección de Vicario de Jesucristo sino nueve días después del funeral del Pontífice finado. Desde entonces se ve que 65 elecciones pontificias se realizan á los doce días, cinco los trece, como cuando Pio IX, 11 á los dieciséis y 53 á los veintiocho días.

Las demás vacantes se reparten entre los dos meses y el año; pero se registran algunas especialísimas que duran más largo tiempo.

Así en 618, y al fallecer San Aedodato, la Santa Sede permaneció vacante tres meses y medio; como en la muerte de San Martín en 663 catorce meses y veite días y en la de San Fabiano, en 275, diez y seis meses.

En 1241, muriendo Celestino IV, la Iglesia careció de Pontífice veintiseis meses y diez y siete días. Mayor es la vacante al fallecimiento de Nicolás IV.

En 1517, cuando sucumbió Juan XIII, hubo un interregno pontificio de veintinueve meses y ocho días, que se repite á la muerte de Clemente V. Una de las vacantes más dilatadas, pues pasa de treinta y tres meses, es la que sigue á la muerte de Clemente VI. Ya en 504, al descender á la tumba San Marcelino, la persecución que se desató entonces contra la Iglesia católica tuvo vacante cuatro años la sucesión de San Pedro. Las Sedes vacantes en los diez y nueve siglos de la Iglesia numeran más de 79 años.

Es de notar también que hasta mediados del siglo X los Soberanos Pontífices, al subir á la Cátedra de San Pedro, habían conservado sus nombres de bautismo, no obstante el ejemplo de Simón convertido en San Pedro. Octaviano, de los Condes Tusculanos, fué el primero que cambió su nombre en el de Juan XIII.

Sergio IV, que se llamaba Pedro, por respeto al Príncipe de los Apóstoles, abandonó su nombre bautismal.

Desde entonces todos los Papas, exceptuando Adriano VI y Marcelo II, cambiaron los suyos al ascender al Solio Pontificio.

Los Pontífices que se suceden en el trono de

San Pedro han llevado 80 nombres diferentes. La representación de la Santa Sede es de las más ilustres que cuenta el mundo.

## SONAR

El sueño es la vida de la noche. El lecho bien puede decirse que es el mundo de las sombras.

En los sueños hay flores, campos, mares, árboles, pájaros y bosques.

En los sueños se llora, se canta y se ríe, se habla y se ama.

El reo de muerte mira, si duerme, levantarse en sueños las fatídicas imágenes del cadalso y del verdugo; el desgraciado vislumbra á veces un rayo de esperanza; los niños sueñan con la música y los juguetes que les entretienen; las coquetas con caprichosos adornos que aumentan su hermosura; la madre con sus hijos; el filósofo con las últimas horas de su meditación; el poeta con sus perdidas ilusiones, y el anciano con los hermosos días de su juventud.

Los sueños son el hermoso espejo de la vida ó mejor dicho, la vida de la noche.

Las creaciones soñadas han sido siempre las más hermosas.

El criminal teme á los sueños, porque en ellos escucha el grito de su conciencia.

¡Feliz el sueño de los niños, porque él, sólo produce flores, candidez y misterios!

¡Feliz el sueño de los enamorados, que es el sueño de la verdadera alegría!

¡Feliz el del artista, donde brotan un mundo de inspiración y albores de los rayos de la gloria!

¡Feliz por último, el sueño de las mujeres, que guarda todos sus secretos y que puede sorprender sus lágrimas, suspiros y sonrisas!

## CONDENACION DE ZOLA

Fomentando con sus obras las pasiones del pueblo—dice *El Anunciador Vitoriano*—creía el escritor de las asquerosas desnudeces, tener al pueblo dominado y se lanzó á defender á un oficial judío, condenado por el repugnante delito de traición á la patria.

No creemos que Zola obrara al atacar el fallo que condenó á Dreyfus, instigado por el oro de un sindicato judío; por desgracia, el que escribe con algún talento halagando los sentimientos sensuales, logra obtener venia para sus obras, y Zola se ha enriquecido con sus novelas, no necesitando venderse al dinero de los Deicidas.

No; Zola, soberbio por sus triunfos sobre el pueblo, ha creído que podía pisar el patriotismo francés que ya había fustigado en *La Debacle*. Su arrogancia ha tenido duro castigo, más que por la pena impuesta, por la actitud del pueblo de París que no ha cesado de anatematizarle, y que pretendía castigar sus atrevimientos arrastrándolo y arrojando su cadáver al Sena.

Su petulancia ante el Jurado presentándose como el único francés capaz de defender la justicia, fué acogida con gritos de desprecio: la elocuencia de su abogado Mr. Labori, no ha logrado conmovir á los jurados, los alaridos oratorios de Clemenceau se estrellaron ante la heresia de querer comparar á Zola con el Salvador del Mundo injustamente condenado por Pilatos.

El naturalismo repugnante que inspira las obras todas del escritor francés, le ha cerrado

siempre las puertas de la Academia francesa, puertas á las que repetidísimas veces ha llamado en vano.

La soberbia lo lleva á sufrir un año de prisión, y en ella puede Zola meditar las consecuencias que le han traído sus teorías.

El pueblo que ha querido arrastrar á Zola, no es el que lleno el corazón de fé religiosa acude en piadosas peregrinaciones á implorar á Nuestra Señora de Lourdes.

Los hijos de la fé, de los que ha pretendido burlarse Zola en una de sus obras, son el pueblo serio de Francia, es la Francia católica que, si execra á los judíos y á los escritores impíos, sabe perdonar. El pueblo que ha dictado la sentencia de Zola, es el pueblo irreligioso y descreído de París que Zola ha contribuido á hacer con novelas como *Nana* y *L'Assommoir*.

Los que en la capital de Francia gritan abajo los judíos, no los atacan ahora por sus ideas religiosas, los combaten porque son los que acaparan las riquezas de Francia, es el socialismo que se muestra una vez más enemigo de la burguesía.

La condenación de Zola es obra de sus obras, y puesto que él ha contribuido á levantar la tempestad que lo arrolla, no se queje y sirvale de enseñanza para que pueda confesar sus errores y dirigir su pluma por derroteros distintos de los que le han traído á su actual situación.

## CURIOSIDADES

En los Estados Unidos no se contentan con haber inventado el teléfono, sino que, además, siguen dando relevantes pruebas de su inventiva en la manera de aplicarlo. Ahora acaban de encontrar una nueva aplicación del famoso invento, que calificaremos de original aunque más propio seria llamarla estrofaloría.

Ya antes de ahora había servido el teléfono para cosas en que seguramente no pudo pensar Edison, pero aunque se había aplicado á la celebración de casamientos, á nadie se le hubiera ocurrido que pudiera servir para oír misa.

Pues justamente en eso acaba de emplearse en los Estados Unidos el teléfono, si damos crédito á un diario de ese país que refiere de este modo el suceso.

En Norriston (New Jersey), dice, uno de estos últimos domingos toda la misa solemne, incluyendo los cantos, las preces y el sermón, tal como se estaba celebrando en una iglesia católica, fué transmitida por teléfono á los enfermos de un hospital, situado á una milla de distancia, merced á un receptor que cada enfermo tenía á la cabecera de su cama.

El hecho por ser raro no debe parecer inverosímil, si se tiene en cuenta la exagerada tendencia del pueblo de la Unión á introducir los pensamientos industriales hasta en aquellas cosas que por su alejamiento de la materia y por satisfacer necesidades de carácter puramente espiritual se hallan en distinta esfera.

La municipalidad de París está llevando á cabo en estos días una activa campaña contra la adulteración de artículos alimenticios.

Al sinnúmero de mixtificaciones ya conocidas hay que añadir las ostras artificiales. A la vista, y aun al paladar para los no muy inteligentes, son exactamente iguales á las naturales, por más que de esto último solo tengan la cáscara. Se obtienen á 50 céntimos la docena, y el consumo que de ellas se hace va en tal aumento

que tiene alarmados á los vendedores de las verdaderas ostras.

Mr. Alfredo Riedel, de Baltimore, se propone llegar al Polo Norte por medio de un barco submarino de su invención, ensayado recientemente con muy buen éxito, según nos dice un corresponsal del *Daily Chronicle*, de Londres.

El proyecto de Mr. Riedel consiste en llevar el submarino á Spitzbergen, seguir el camino trazado por Nansen, hasta donde llegó el *Fram*, y navegar después bajo los hielos hasta encontrar el Polo, cuya posición indicarán los instrumentos científicos de que irá provisto.

Si en el Polo no encontrase mar abierta, Mr. Riedel piensa perforar el hielo con potentes barrenos y subir á la superficie.

Habiendo aprobado la Cámara francesa el presupuesto de Marina, este año se pondrá la quilla en los arsenales de aquel país á los buques siguientes:

Un acorazado de 12.000 toneladas; tres cruceros de primera y once torpederos. A fin de año tendrán los franceses en curso de construcción, además de varios acorazados, el crucero *Juana de Arco*, de 11.270 toneladas, el *Gueydon*, *Montcalm* y *Dupetit Thouars*, de igual tipo; el *Kleber*, *Desaix* y *Dupleix*, de 9.500; siete de más de 7.500; diez destructores, cinco torpederos de alta mar y 52 para la defensa de las costas.

Durante las últimas maniobras de la escuadra francesa, se hicieron ensayos con un auto-regulador para los torpederos, cuyo objeto es aumentar las probabilidades de chocar con el buque enemigo. Los resultados no han podido ser más satisfactorios. Torpedos provistos con ese aparato marcharon sin desviación ninguna distancias de 1.000 y 1.400 metros.

También se hicieron pruebas con una composición química que aplicada al casco de los buques los hace completamente invisibles por la noche.

Un torpedero pintado con dicha composición entró y salió en puerto varias veces sin ser visto por los demás buques, á pesar de una exquisita vigilancia y tener encendidos todos sus focos eléctricos.

Abriendo los cimientos para edificar una casa en la Rue du Cloître-Notre-Dame se han encontrado interesantes reliquias del París romano, de la antigua Lutetia.

A los 16 pies de profundidad tropezaron los obreros el otro día con una pared de 200 pies de largo por nueve de ancho, formada por grandes bloques de piedra llenos, muchos de ellos, de inscripciones latinas más ó menos descifrables.

Se supone que dichos bloques pertenecerían á un anfiteatro, parte del cual se halló en el año 1849, cerca de Notre-Dame.

Tienen también mucho parecido con las antigüedades descubiertas hace pocos años en la Rue Monge.

## NUESTRAS CARTAS

De Alsacia

1.º de Marzo de 1898.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.  
 Muy señor mío: En la noche del sábado, conforme le anuncié en mi última, se verificó la segunda y definitiva prueba del alumbrado eléctrico de este pueblo con un resultado satisfactorio en sumo grado.

cuestiones de honor. Aquí tiene usted una carta de su hermano.

Fernanda abrió la carta temblando, leyó con lágrimas en los ojos.

Querida hermana:

»Nuestro tío necesita ser rescatado, y mi deber es buscar á Fulminante para conciliación con él; si así no lo hiciera sería un cobarde, y tendrías razón para despreciarme. Estaré ausente durante cuatro ó cinco días todo lo más, y te dejo recomendada á la familia Wadziwill, que te protegerá y velará por ti. Voy volando y volveré con nuestro tío sin perder un momento. Te abrazo con efusión, seguro de que aprobarás mi conducta.

Siempre tuyo.

Fernanda sintió latir violentamente su corazón, asaltándola un sombrío presentimiento.

—Ya no le veré más!—dijo.  
 La baronesa prodigó á Fernanda toda clase de consuelos, pero fueron inútiles; la pobre niña estaba inconsolable. La señora de Wadziwill salió y se dirigió á uno de los barrios menos frecuentados de Nápoles; llamó á la puerta de una casa de humilde apariencia. Se dió á conocer, y un

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 80

## EL VAMPIRO

—Necesitaba un pretexto y ya le he encontrado. Escribe que he decidido conservar á mi prisionero, porque es un hombre muy importante, que viaja de incógnito; que he sabido quién es, y no le soltaré sino mediante seis millones; que se que el sobrino es también un personaje, y que no le aconsejo que se ponga á mi alcance, porque exigiría otros seis millones por su rescate. Añade, que si dentro de dos meses no han pagado, empezará el suplicio del prisionero.

—Bien!—dijo el teniente.

Y los dos tomaron direcciones opuestas.

XIV.

Transcurrieron tres días; Armando recibió una carta de Leonel y otra de Fulminante, que le causaron gran desesperación.

Hubiera querido consultar á Madejo ó á Carlos; pero ni uno ni otro se encontraban allí; los dos habían partido para ha-

cer una ligera excursión; media hora, sin embargo hacia que llegaron las cartas, cuando se presentó Carlos solo.

Lo supo Armando y corrió á su habitación.

—¿Que le sucede á usted?—exclamó el pintor.—Me asusta verle así.

Armando, tan tranquilo, cuando solo se trataba de él, estaba asustado.

—Querido amigo—le dijo á Carlos,—lea usted estas dos cartas.

El pintor las leyó, y moviendo la cabeza:

—¡Mal negocio!—dijo.

Luego preguntóle de pronto:

—¿No es usted muy rico?

—¡Le juro á usted que nó!—exclamó Armando.—Si fuese un personaje tan rico y tan importante como cree Fulminante pagaría y estaba todo arreglado. ¿Qué hacer?

—¡Desengañar á Fulminante!

—¿Cómo?

—Por nuestro amigo Culumerlo el posadero. Creo que ese excelente hombre consentiría en entregar á Fulminante la carta que usted le escriba para desengañarle.

—Escribámosle y partamos.

Armando escribió á Fulminante una carta muy política y se la llevó á Culumer-

lo, que se encargó de entregarla á su destinatario, con su cuenta y razón.

Armando resolvió no hablar de esto á Fernanda; pero al cabo de cuarenta y ocho horas recibió una carta de Fulminante que aumentó su desesperación.

He aquí la terrible conclusión con que terminaba: «He tomado mis informes, y se á qué atenerme. Nada en el mundo me hará cambiar la determinación que he tomado respecto al prisionero.»

Armando participó á Carlos el contenido de aquella carta.

—Estoy resuelto—le dijo—á hablar yo mismo á Fulminante. No da crédito á mi carta, pero me creerá á mi. Partiré esta noche.

—¿Sin salvo-conducto?

—No lo necesito. Voy á decir con franqueza á Fulminante á cuánto asciende nuestra fortuna, y que fije él mismo el rescate.

—¿Pero, y Fernanda?

—La dejó en buena compañía. La baronesa es una madre para ella; y el padre de la baronesa, el conde de Terezinski, sabrá defenderla y protegerla durante mi corta ausencia.

—Creo, en efecto,—dijo Carlos—que estará bien guardada por esa honrada fa-

prometi a Vd. enviarle detalles de la inau-  
 guracion e instalacion, pero no me es posible  
 nplir con la primera parte de la oferta por  
 encilla razon de que, contra lo que se es-  
 aba y acostumbra en casos tales, se ha pre-  
 dido, en absoluto, de toda ceremonia oficial.  
 que me limitare a hacer una sucinta rese-  
 de la superior instalacion.  
 La Central se compone de una turbina hili-  
 cionada de cuarenta caballos, de los cuales 31  
 jonian una dinamo, Schuckert, de corrientes  
 ernas que desarrolla 20.000 watts y 850 volts,  
 citada por otra dinamo Compound monta-  
 sobre el arbol de la primera.  
 Esta tiene fijo el inducido y rotativo el in-  
 ctor de ocho polos. La construccion de ambas  
 quinas es sólida y elegante.  
 El cuadro de distribucion es en forma de ar-  
 rio con su correspondiente tablero de grue-  
 mármol en donde se hallan los instrumentos  
 de medicion, seguridad y regulacion, montado  
 de perfectamente y con gusto. Estos aparatos  
 n de muy buenas condiciones técnicas, asi  
 mo los dos para-rayos, uno para cada hilo de  
 linea, que son automáticos y de lo más mo-  
 rno.  
 Tanto la linea como la red de distribucion  
 n muy sólidas y de excelente material. Los  
 nductores están muy bien aislados, tanto por  
 allarse recubiertos de buenas capas, como, por  
 ue los aisladores sobre que descansan son de  
 orelana de primera calidad y muy profundas  
 as dos zonas aisladoras.  
 Para la distribucion de las corrientes de alta  
 ension se han colocado tros transformadores  
 de 5.300 volts cada uno, y otros tantos de á  
 1.000 que reparten con exacta regularidad la  
 orriente a una tension en los de las lámparas  
 25 volts.  
 Que estos transformadores son de inmejorable  
 construccion se demuestra, teniendo en  
 cuenta que distribuyen admirablemente la co-  
 rriente.  
 En resumen: la instalacion es perfecta, como  
 se prueba por la luz que no puede ser más  
 brillante, y tiene fijeza.  
 El estudio del proyecto y la direccion son de  
 a casa Alhemeyer, de Bilbao, en cuya fabrica  
 de Alemania se han construido la dinamo y los  
 demás aparatos.  
 La instalacion ha sido ejecutada por la casa  
 sucesores de Pinaqui, de Pamplona.  
 Ambas merecen un aplauso por su intelligen-  
 cia y buen gusto.  
 Alsasua desde hace tres dias está alumbrada  
 con esplendidez y hasta con lujo. La noche  
 pasada un amigo que accidentalmente se en-  
 contraba en esta, que ha corrido y visto mucho,  
 y que es serio y formal, como buen navarro,  
 me declara entusiasmado: «Créame usted, mejor luz  
 que esta no hay en ninguna parte. Están uste-  
 des de enhorabuena.»  
 Termino estas lineas enviando mi parabien  
 al contratista del alumbrado don Francisco  
 Goicoechea por no haber escatimado gasto al-  
 guno para dotar á este su pueblo de una me-  
 jora tan útil y conveniente.  
 De usted afecmo. S. S.—El correspondal.

### La "M," en Cuba

Un español, y no un inglés ha tenido la pa-  
 ciencia de formar una lista de las palabras que  
 empiezan con M y que han intervenido en la  
 actual insurreccion de los mambises.  
 He aqui algunas de ellas:  
 Mateo Sagasta, jefe del gobierno.  
 Maura, el ministro que con su politica hizo  
 posible la guerra.  
 Moret, el ministro que implató la autonomia  
 de la isla.  
 Martínez Campos el general que, engañado  
 deja que se organicen la guerra y la inva-  
 sion.  
 Martí, el alma que organiza la insurrec-  
 cion.  
 Máximo Gómez, el general que dirige la  
 guerra.  
 Maceo, el caudillo más popular.  
 Miró y Argenter, el primer cabecilla penin-  
 sular que se une á la insurreccion y que trabaja  
 por ella con delirio.  
 Montecristi, el pueblo en donde Martí y Má-  
 ximo Gomez firmaron el Manifiesto de la re-  
 volucion.  
 Marqués de Santa Lucía, el primer presidente  
 de la República cubana.  
 Massó, el segundo presidente y primer cabe-  
 cilla en el campo.  
 Méndez Capote, el vicepresidente de la Re-  
 pública.  
 Manuel Garcia, primer cabecilla en la pro-  
 vincia de la Habana.  
 Martero, primer cabecilla en Puerto Prin-  
 cipe.  
 Matagas, primer cabecilla en Las Villas.  
 Miguel Monteverde, primer oficial del Ejér-  
 cito español que muere en combate.  
 Montoya, segundo oficial que sucumbe en  
 combate.  
 Mora, nombre que recuerda la primera ver-  
 güenza.  
 Morgan, que constituye una vergüenza per-  
 manente.  
 Masson, el que nos llama granujas.  
 Mac Kinley, nuestro protector.  
 Maine, el primer barco-insulto.  
 Montgomery, el segundo.  
 Mariel-Majana, la trocha famosa.  
 No seguimos copiando por no hacer inter-  
 minable la lista, pero bien podrian agregarse  
 algunas mas palabras, entre ellas, por ejemplo,  
 las frases de más marina y menos muertos.

### Las Cortes

Hé aqui algunos datos acerca de las Cortes  
 españolas:  
 Las que se elijan el dia 27 del presente mes  
 de Marzo tendrán el número 56 de las elegidas  
 desde que existe el régimen constitucional.  
 De las elegidas por sufragio universal serán  
 el número 10.  
 Las primeras fueron convocadas por el go-

bierno provisional, presidido por el general  
 duque de la Torre. Reunieron en Madrid el  
 11 de Febrero de 1869 y fueron disueltas el 2  
 de Enero de 1871.  
 Reunieron las segundas el 5 de Abril de  
 1871, convocadas por el gobierno que presidió  
 el general Serrano, duque de la Torre. La di-  
 solution tuvo lugar el 24 de Enero de 1872.  
 Las terceras, convocadas por Sagasta, se  
 reunieron el 25 de Abril de 1872 y fueron di-  
 sueltas el 15 de Junio del mismo año.  
 El ministerio Ruiz Zorrilla convocó las cuar-  
 tas cortes para el 15 de Septiembre de 1872 vi-  
 viendo éstas hasta el 24 de Abril de 1875 en  
 que fueron disueltas, habiéndose convertido an-  
 tes, en 14 de Febrero en Asamblea nacional.  
 Como presidente de dicha Asamblea convocó  
 las quintas Cámaras por sufragio el marqués  
 de Peralas, siendo jefe del gobierno republica-  
 no el Sr. Figueras.  
 Se reunieron éstas el 4.º de Junio de 1875 y  
 vivieron legalmente hasta el 8 de Enero del 74,  
 si bien de hecho dejaron de existir algunos  
 dias antes, á consecuencia del golpe de Estado  
 del general Pavía.  
 Las sextas Cortes fueron convocadas por el  
 señor Cánovas, reuniéndose el 15 de Febrero de  
 1876 y viviendo hasta el 10 de Marzo de 1879.  
 Las séptimas fueron tambien convocadas por  
 el gabinete de Cánovas, las cuales se reunieron  
 el 1.º de Marzo de 1891 y su duracion fué hasta  
 el 5 de Febrero de 1895. En esta fecha se di-  
 solvió la parte electiva del Senado; el Congreso  
 estaba disuelto hacia ya dos meses.  
 Las octavas se reunieron el dia 5 de Abril de  
 1895 y fueron convocadas por el Sr. Sagasta,  
 siendo disueltas por el Sr. Cánovas el 28 de Fe-  
 brero del 96.  
 Las novenas Cortes, ó sean las que acaban de  
 ser disueltas fueron convocadas por real decre-  
 to de 28 de Febrero de 1896, que puso fin á las  
 que entonces existian, verificándose las eleccio-  
 nes de diputados el 12 de Abril y las de sena-  
 dores el 26 del mismo mes, reuniéndose las  
 cortes el 11 de Mayo, constituyéndose definiti-  
 vamente el 16 de Junio.  
 Las Cortes por sufragio que más han durado,  
 tres años y veintidos dias, fueron las convoca-  
 das por Cánovas en 1875.

### En la Audiencia

Hoy se celebrará la vista en juicio por Jura-  
 dos de la causa instruida en el Juzgado de  
 Pamplona contra Gregorio Estremado, por ho-  
 micidio.  
 Comparecerán á declarar siete testigos, es-  
 tando encargado de la defensa el señor La-  
 puerta y siendo procurador el Sr. Carvajal.

## GACETILLAS

Durante el mes de Febrero último  
 se han hecho por los agentes del cuerpo de Vi-  
 gilancia municipal las denuncias siguientes:  
 Policía urbana 29; Juzgado municipal 6;  
 idem de Instrucción 4; total 36.  
 Nos escribe de la Solana un su-  
 geto que firma un suscriptor diciendo que han  
 producido buen efecto las proyectos de la Dipu-  
 tación referentes á arbitrios provinciales y  
 guarderia rural. Sobrò todo la guarderia, pues  
 los guardas actuales equivalen á cero, pues to-  
 dos sabemos—dice—que los guardas son gente  
 baja y resulta que se encuentra el guarda á  
 uno de su clase en una heredad causando da-  
 ños y porque es interesado ó amigo no les hace  
 nada ni les denuncia, y de aqui que no haya  
 seguridad para los frutos.  
 Es preciso activar la creación de la guarda-  
 ria. ¿No podría aumentar la guardia civil?  
 Se ha concedido el retiro provisio-  
 nal, con el haber de 45 pesetas mensuales, al  
 músico de primera del regimiento de la Con-  
 stitución D. Fernando Esteban Borrego, quien  
 percibirá su asignacion por la Delegación de  
 Hacienda de Bilbao.  
 D. Bernardo Diaz, perito agricola  
 procedente de la escuela de Haro, ha sido nom-  
 brado por la Excmo. Diputación para cubrir  
 la vacante que habia en el servicio agrónomi-  
 co.  
 En la entrevista que tuvieron los  
 concejales con el señor Gobernador civil, esta  
 autoridad se negó á dar curso á la dimision del  
 Ayuntamiento de Pamplona.  
 Segun nos han referido, en cier-  
 to pueblo de esta provincia ocurrieron á un ve-  
 cino determinados percances que la gente pia-  
 dosa califica de providenciales. El sugeto en  
 cuestion parece que cometió un acto de irreve-  
 rencia el dia de la Ascension en el templo del  
 pueblo; al año siguiente el mismo dia sufrió el  
 embargo judicial del ganado de su propiedad,  
 para pago de no sabemos qué costas ó deu-  
 das: al año siguiente, el propio dia de la fiesta  
 de la Ascension se le murió la mejor caballería  
 que tenia; al tercer año, por la misma fiesta,  
 hallándose limpiando un asca de tal manera  
 se quedó enredado su brazo derecho, que no  
 pudo sacarlo hasta que volvió su familia de la  
 iglesia, sufriendo, como es consiguiente, los do-  
 lores y susto consiguientes.  
 Además del premio mayor, ha co-  
 rrespondido á Pamplona en el último sorteo de  
 loteria un premio de mil pesetas al número  
 28.421.  
 Nos escribe Ramon Cantalapiedra  
 diciendo que él no se hallaba en el lugar del  
 suceso que ocurrió el domingo, sino que fué  
 detenido por haberse encontrado en la casa  
 número 28 de la calle de la Merced, y despues

de tomada declaracion por el Juzgado, nos di-  
 ce: «no resultando inculpabilidad de ninguna  
 clase hácia mi personalidad, deseo rectifique  
 esta noticia.»  
 Por nuestra parte, copiamos las anteriores  
 lineas que nos trasmite el Cantalapiedra y no  
 el Cantalapiedra como deciamos nosotros.  
 Por los municipales ha sido de-  
 nunciado á la Alcaldia un joven que rompió  
 una farola en la plazuela de Palacio.  
 Al expendedor de billetes de la lo-  
 teria Gregorio Comitre, se le extraviaron el lu-  
 nes, á las nueve y media de la noche, en el tra-  
 yecto del café Suizo al de Iruña, cuatro décimos  
 de diez pesetas, número 2.807, para el primer  
 sorteo de Marzo.  
 Se ruega á la persona que haya encontrado  
 dichos décimos, se sirva entregarlos en la Ad-  
 ministracion de don Casiano Diaz, á fin de evi-  
 tar perjuicios al ya citado expendedor.  
 Han tomado posesion de las es-  
 cuelas de ambos sexos de Otihano y Artaza,  
 respectivamente, los maestros interinos doña  
 Maria Iriarte Martínez y don Ponciano Sanz.  
 Le ha sido administrado el Santo  
 Viático á doña Dolores Saralegui, madre poli-  
 tica del señor Administrador de La Tradicion  
 Navarra.  
 Descamamos que la enferma recobre la salud  
 perdida.  
 Ha regresado á Pamplona de Lo-  
 dosa nuestro amigo don Antonio Baztan exgo-  
 bernador civil de Santander.  
 Ayer por la noche debió llegar procedente  
 de Barcelona nuestro amigo el abogado don  
 Santiago Cayuela en compania de su esposa.  
 El dia 9 es esperado en esta ciudad el di-  
 putado á Cortes señor marqués de Vadillo.  
 Ha vuelto á tomar algun incremen-  
 to la exportacion de vinos á vecina nacion.  
 Por la estación ferrea de esta ciudad pasan  
 estos dias algunos trenes que transportan á la  
 frontera los caldós que llegan de las regiones  
 vinícolas.  
 Los campos de esta jurisdiccion  
 presentan muy buen aspecto.  
 Continúan las labores de la laya, siembra de  
 patata y escarda de habas.  
 La Asociación del Apostolado de  
 la Oración centro de la parroquia de San Agus-  
 tín, consagra al Sagrado Corazón de Jesús el  
 primer viernes de Marzo los cultos siguientes:  
 Por la mañana. A las siete habrá Misa de Co-  
 munion.  
 A las once habrá Misa solemne con el Santi-  
 simo expuesto.  
 Por la ta. de. A las siete expuesto el Santísi-  
 mo, se hará un devoto ejercicio con Cánticos,  
 Plática y Reserva.  
 Los Asociados pueden ganar Indulgencia ple-  
 naria.  
 Aclarando la primera gacetilla de  
 EL ECO correspondiente al domingo último  
 hemos de decir que los que personalmente han  
 de cumplir con los señores que componen la  
 Ponencia de Comisión internacional de Limites,  
 son el Sr. Alcalde de Baztan como Presidente  
 de la Comisión de la frontera española, el vocal  
 de la misma D. Joaquín Arrillaga y el Sr. An-  
 chart, Presidente de igual Comisión que hay en  
 los pueblos fronterizos de Francia.  
 En el Gobierno civil se expedie-  
 ron ayer cuatro licencias; una de caza, dos de  
 uso de armas y una de pesca.  
 En la Tejería del pueblo de Zu-  
 biri ha sido encontrado pendiente de una cuer-  
 da el cadáver de José Vicente Ayanarte, vecino  
 de Osteriz, el cual se supone se haya suicidado.  
 El Juzgado de Esteribar instruye diligencias  
 para el esclarecimiento del hecho.  
 En el depósito municipal queda-  
 ban ayer once detenidos; siete á disposición del  
 Juzgado de 1.ª Instancia, dos á la del Sr. Go-  
 bernador civil; uno á la del Juez municipal y el  
 último á la de la comisión mixta.  
 En las afueras de la villa de Ma-  
 neru rieron varios jóvenes resultando tres he-  
 ridos, quedando todos á disposición del Juz-  
 gado.  
 En el matadero fueron sacrifica-  
 dos anteayer ocho cebones, once terneras y  
 quince carneros churros superiores.  
 Segun los datos estadísticos sobre  
 la importación de cereales que publica la Ga-  
 ceta, se han recibido del extranjero en Enero  
 último 2.766.144 kilogramos de trigo, 16.250 de  
 cebada, 1.186.807 de centeno y 5.398.904 de  
 maiz.  
 Desde que comenzó á surtir sus efectos la  
 última cosecha, la importación de trigo ha sido  
 de 15.902.281 kilogramos contra 77.016.972 en  
 igual periodo del año anterior y la de los demás  
 cereales de 58.666.596 frente á 76.586.562  
 kilogramos.  
 El «Diario Oficial» indica la for-  
 ma en que ha de verificarse la nivelacion de  
 fuerza de los cuerpos del arma de caballería, á  
 los que se destinan mil setecientos dos reclutas  
 del último replazo.  
 Ha fallecido en Madrid nuestro  
 paisano don Manuel Viesiers persona muy cono-  
 cida en Navarra y que ocupó diferentes puestos  
 oficiales y dirigió en Pamplona una fabrica de  
 máquinas agricolas.  
 Rogamos á Dios por el alma del finado, en-  
 viando nuestro sentido pésame á la familia.  
 El plan de recursos de que dió  
 cuenta el ministro de Hacienda en el último  
 Consejo, segun los informes que se tienen por  
 exactos, se funda en lo siguiente:  
 Con las obligaciones de Aduanas que aún  
 tiene en cartera, pignorándolas en el Banco de

España ó sacando alguna partida á la plaza, si  
 fuese necesario, se propone obtener los fondos  
 precisos para la guerra durante el mes de Mar-  
 zo y parte de Abril.  
 Hay otro recurso de que se habló dias atrás,  
 el de la venta de los billetes hipotecarios de  
 Cuba que se hallan pignorados, para realizar la  
 diferencia entre el 80 por 100 que se ha obteni-  
 do por ellos y el valor á que se venderian; pero  
 esta operacion se considera algo difícil, porque  
 habria que hacerla con lentitud, si se queria  
 evitar la depression mayor de esos valores, y  
 porque, además, dado el tipo á que se cotizan,  
 considerábase perjudicial en alto grado para el  
 Tesoro.  
 Agotados esos recursos, queda al ministro de  
 Hacienda por un lado al crédito abierto en el  
 Banco de España, por la cantidad de 75 millo-  
 nes de pesetas, y por otro, la facultad de crear  
 efectos de deuda flotante hasta la 4.ª parte del  
 importe del presupuesto, facultad que le permite  
 emitir 190 millones de pesetas efectivas en  
 pagarses del Tesoro, obligaciones ú otro cual-  
 quier valor análogo, que pueden ser descontados  
 en el Banco de España, en otras Socieda-  
 des de crédito ó colocados en plaza.  
 Con estas operaciones, á las cuales, en prin-  
 cipio, tiene prestado su asentimiento el Banco  
 de España, se promete el señor Puigcerver ha-  
 cer frente á todas las necesidades del Tesoro,  
 tanto en la Peninsula como en Cuba, hasta que  
 las Cortes autoricen otros medios de obtener  
 recursos.  
 El próximo lunes, festividad de  
 Santo Tomás de Aquino, honrará el Colegio del  
 mismo nombre á su Santo Titular con una so-  
 lemne misa en la que se cantará por el coro de  
 seminaristas la preciosa misa á cuatro voces del  
 malogrado Gorriti; y el domingo siguiente dia  
 15, por la tarde, tendrá lugar en uno de los sa-  
 lones de este Colegio una velada literaria musi-  
 cal en la que tomarán parte valiosos elementos.  
 Los falsificadores han puesto en  
 circulacion una nueva serie de monedas de cin-  
 co pesetas, con el bus'no de Alfonso XIII tambien  
 pero con la fecha de 1897.  
 Fabricadas éstas con más perfeccion que las  
 primeras, puesto que ahora el peso es igual al  
 de las legítimas y hasta la misma ley, juzgar  
 por el sonido, aparecen en ellas pequeñas dife-  
 rencias, que señaladas, como lo hacemos, pue-  
 den evitar el que se admitan como buenas.  
 Poco de particular se observa en el anverso,  
 si se exceptúa un detalle que los falsificadores  
 han olvidado. El punto de la «G» de «Gracia»  
 señala en las monedas legítimas la abreviacion  
 de la palabra, ha sido omitido en las falsas.  
 Este detalle, es, sin duda suficiente para que  
 público rechace como falsas cuantas monedas  
 carezcan de dicho punto.  
 En el reverso son mas notables las diferen-  
 cias: la T. de la palabra abreviada «constitucio-  
 nales» es algo más alta que las demás letras  
 que componen la palabra; las lises del centro  
 del escudo son en los duros falsos más anchas  
 que en los buenos; y la granada que en el cen-  
 tro inferior del mismo existe no está delineada  
 con perfeccion que en los legítimos.  
 Se trata, pues, de una falsificación montada  
 en toda regla y perfeccionada, sin duda, con to-  
 dos los artefactos modernos.  
 Segun noticias que hemos podido  
 adquirir á propósito del número 27.497, al que  
 ha correspondido el premio de los veinte mil  
 duros, podemos comunicar á nuestros lectores,  
 si es que nuestros datos son exactos, lo siguiente:  
 Que el número indicado es un número que lo  
 llevan todos los sorteos en que entra en suerte  
 varios vendedores y vendedoras del Mercado.  
 La Mauricia Osés, que era la encargada de  
 recogerlo, lo dejó pagado en la administracion  
 del Sr. Rodriguez y no pasó á recogerlo hasta  
 despues que se supo que habia sido agraciado  
 con el premio mayor.  
 Una vez en poder de los interesados dicho  
 billete, se trató de depositarlo en casa de un  
 conocido comerciante, en el Banco ó en el Cré-  
 dito, y por fin fué ayer llevado al estableci-  
 miento del Crédito Navarro, donde se hallará  
 hasta que llegue el momento de cobrar el  
 premio.  
 Por de pronto, como dijimos ayer, el cono-  
 cido cortador Ruperto Iragui, que llevaba en  
 dicho número doce pesetas, las distribuyó en-  
 tre varias parroquianas suyas, criadas de ser-  
 vicio, etc., en la siguiente forma: tres fraccio-  
 nes de dos pesetas, tres de una, cinco de cin-  
 cuenta céntimos, quedándose el Sr. Iragui con  
 solo dos reales de participacion.  
 Además sabemos que las pescadoras llama-  
 das la Nieves y la de Lizarraga llevan seis re-  
 ales cada una, y la conocida por Pomesa, cuatro  
 pesetas para cuatro amigas.  
 La cocinera Bárbara Zubiri, tres pesetas  
 para tres amigas; la verdulera Josefa Lacarra,  
 dos pesetas para ella sola; una vendedora lla-  
 mada Petra, una peseta; á un tal Zacarias di-  
 cenen que le ha tocado en dos pesetas; la verdu-  
 lera Maria Engracia Recarte, una peseta; la  
 Manuela, media peseta; la Pascuala, media pe-  
 seta; Mauricia Osés, que tan buena mano ha te-  
 nido para sacar los veinte mil duros, solo lleva  
 media peseta y se sospecha haya cedido un  
 real á una hija suya.  
 Tambien sabemos de otra que lleva dos re-  
 ales, á la cual no conocemos por su nombre, pero  
 de vista nos es muy conocida.  
 Felicitemos nuevamente á los agraciados, y  
 deseamos que en el próximo sorteo les caiga el  
 segundo premio, y en el tercero el tercero, y  
 así sucesivamente.  
 Véase como se escribe la «histo-  
 ria.»—Véase lo que en la prensa se escribe  
 acerca del crimen del domingo.  
 Dice El Imparcial: «Cuando se hallaba en su  
 casa un sugeto llamado Leoncio Modesto Gon-  
 zalez... (esta atrocidad la ha hecho decir la  
 picara electricidad al transmitir la noticia.)

—El Noticiero Bilbaino: «Un agente de vi-  
 gilancia se presentó en la casa de un vecino y  
 sin que se sepa la causa le hirió gravemente.»  
 —La Libertad, de Vitoria: «Un individuo  
 llamado Romualdo; dispense el periódico, Mo-  
 desto y no Romualdo.»  
 —El Basco...El agente dejó «muerto en el  
 acto» al agresor.  
 De manera que vistos cuatro periódicos, en  
 uno se confunde la casa, en otro se confunde el  
 nombre, en otro aparece «muerto en el acto»  
 y en otro, que sin saberse la causa, se pegó un  
 tiro á un vecino en su propia casa.  
 Vamos al premio mayor.  
 Dice La Libertad: El número agraciado es-  
 tá en poder de una carniceira llamada Maria  
 Alcer. Carniceira no es, no se llama Maria, ni se  
 apellida Alcer. En lo demás la noticia es  
 exacta.  
 —El Correo de Guipúzcoa: Ha correspon-  
 dido á la vendedora de verduras Mariana que  
 dió participacion al carniceiro Irazaki. La  
 vendedora no se llama Mariana ni el carniceiro  
 Irazaki; lo demás está bien.  
 —El Basco: le tocó el premio á Mariana  
 Orés dando participacion á Irazaki. Ni ella se  
 llama Mariana Orés ni él Irazaki.  
 Algunos de los agraciados han sido obse-  
 quados con serenatas.  
 Para lo que se necesita serenidad, es para  
 comunicar lo de las serenatas.  
 Todas estas noticias del crimen y del premio  
 gordo, que resultan tan adulteradas y que no  
 dan idea siquiera á los extranos á Pamplona de  
 lo sucedido en esta ciudad, nos deben servir de  
 leccion para no creer ó al menos para recibir  
 con eurentena los telegramas que vienen tanto  
 de Cuba como de los Estados Unidos, referen-  
 tes á la guerra.  
 El Juzgado de instruccion prosie-  
 gue con gran actividad las diligencias para el  
 esclarecimiento del suceso ocurrido el domingo  
 por la noche en la calle de la Merced.  
 Ayer continuaba detenido el agente Felipe  
 Fernandez, habiendo prestado declaracion ante  
 el señor Juez varios testigos.  
 Modesto Gonzalez seguia ayer, á última ho-  
 ra, en muy grave estado.  
 Es digna de elogio la actividad desplegada  
 por el activo juez de Instruccion señor Ala-  
 font.  
 Miscelánea.  
 —Tu hijo es muy hermoso, dice una se-  
 ñora á una amiga suya, pero no me gusta que esté  
 siempre tan triste.  
 —A mi tampoco, ¿pero qué quieres! Por más  
 azotes que le doy no puedo conseguir que se  
 corrija de este defecto.  
 En un almacen de música:  
 Una señora entra y dice:  
 —Quisiera ver piezas de música para piano,  
 las mas modernas, pero faciles.  
 —Aqui hay una gran novedad. Sin embargo,  
 tiene cinco bemoles.  
 —Eso no importa. En cuanto veo más de tres  
 los raspo con un cortaplumas y el efecto es el  
 mismo.  
 En un gimnasio:  
 —¿Trabaja V. en las paralelas?  
 —Sí, señor.  
 —¿Y sabe V. ya dar saltos mortales?  
 —No señor; todavia no he pasado de los ve-  
 niales.  
 Fragmento de un diálogo:  
 —¿No es posible que haya dicho eso!  
 —¡Yo le aseguro á V. que lo ha dicho!  
 —¿Pues yo digo que no! (exaltándose). Va-  
 mos á ver ¿estaba V. alli cuando lo dijo?  
 —No señor, no estaba, pero...  
 —Pues bien, yo estaba... cuando no lo dijo.  
 Pensamiento:  
 Para conocer la dignidad de un hombre es  
 indispensable tratarlo.  
 LA CREMA SIMON, cuya nombradía es uni-  
 versal, es á la vez que la más eficaz, la más ba-  
 rata de todas las Cremas.  
 LOS TRIBUNALES han condenado, reciente-  
 mente, al fabricante de un cold-cream que ha-  
 cia pasar su especialidad por la verdadera Cre-  
 ma Simon.  
 AGUA de Colonia de Orive, extra, de aroma  
 exquisito y permanente, cuatro veces mas ba-  
 rata y muy superior á muchas de las más aco-  
 ditadas del extranjero. Su inmenso crédito en  
 esto se fundó. En frascos Farmacias y Perfume-  
 rias. Por mayor M. Garcia, Madrid. Por media  
 remesa su autor á domicilio franco envase es-  
 tacion f. c. Bilbao 5 ptas. litro. Por 4 litros á 4  
 pesetas.—En Pamplona, farmacia de Valencia.

### Valores locales y provinciales.

Cotización del dia 1.º en esta plaza.

	Compra Duros	Venta Duros
Acciones Crédito Navarro.	154	98
Id. Fábrica de Villava.	38	38
Id. id de Vera.	38	38
Id. Sociedad de Arteta.	116	116
Id. id. Iruña.	45	45
Id. id. Vinicola.	45	45
Id. id. Tejería mecánica.	45	45
Id. id. Betelu.	45	45
Id. Carretera Baztan.	401	401
Deuda provincial 5 por 100.	102,80	102,80
Id. municipal id.	102,80	102,80
Id. id. 4 1/2 por 100.	97	97
Obligaciones Fábrica de Villava.	98	98

### Charada.

El alcalde de un lugar  
 un prima dos publico,  
 y despues de otras mil cosas,  
 de este modo le acabo:  
 «Desde esta fecha hay un guarda  
 que del campo cuidará,  
 y primera dos tres cuatro  
 como signo ostentará.  
 A más de la carabina  
 un escudo ha de llevar  
 segunda cuatro segunda  
 para hacerse respetar.»  
 Solución á la anterior: MON-TA-NO

**Registro civil.**  
**DESCRIPCIONES DEL DIA DE AYER.**  
 Varones 2; y hembras 2.  
 Defunciones.—Hilario Artieda, de 21 años, de la calle de San Juan, de 22 meses de edad.  
 Defunciones.—Ninguno.

**Observaciones meteorológicas:**  
 Temperatura máxima de anteaer 12.0  
 Temperatura mínima de ayer 2.5  
 Humedad relativa a las nueve de la mañana 72.78  
 Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas, en kilómetros. 205  
 Dirección dominante N.

**Correspondencia**  
 D. V. C. y C. Recibidas las ciento y setenta y setenta y cinco céntimos.  
 D. J. M. L. Recibidas las siete pesetas cincuenta céntimos pagada su suscripción hasta el 1.º de Septiembre de 1898.  
 D. L. B. correspondencia administrativa; recibidas treinta y dos pesetas ochenta y cinco céntimos de Enero y Febrero. Conforme.

**BOLETIN RELIGIOSO**

**SANTORAL**  
 2.º Miércoles.—San Lucio. En la persecución de Valeriano fué desterrado San Lucio de Siria, y después, por disposición de la Divina Providencia, le permitieron volver a ocupar su patria, pero como se declarase enérgicamente contra la herejía de los arrianos, le apresaron y le cortaron la cabeza. San Cipriano, seguidamente le cortaron la cabeza. San Cipriano en sus escritos, hace grandes elogios del santo Prelado.—También se conmemoran hoy los santos Joviano, Basilio, Pablo, Heraclio, Secundino y Lorgio, mártires; San Simplicio, obispo, y San Celedas, obispo.

El día de hoy abandonados al amor de nuestro Señor Jesucristo, dejándonos gobernar de su divina Providencia, sin desear ni rehusar nada.

**CULTOS**

Oficio de San Rosendo con rito antiguo y color blanco.  
 Catedral.—A las nueve, horas menores; a las diez y media de Fertia con sermón a cargo del presbitero, y vísperas.  
 Las tres completas, rosario, maitines y laudes.  
 A las seis y media rosario de los Esclavos de San Saturnino.—Cuarenta Horas, Se. extendida S. D. M. a las cinco siendo la reserva a las siete.  
 Las Beatas.—Ejercicios espirituales de la Archicofradía de la Guardia de Honor del Sagrado Corazón de Jesús. Serán dirigidos por el Sr. Arturo Menan, Misionero del immaculado corazón de María, pudiendo asistir a ellos también señoras lo deseen, aun cuando no pertenecan a la Archicofradía. A las diez de la mañana se dirá una misa y a continuación oración y plática; a las cuatro y media de la tarde se rezará el rosario, siguiendo la meditación y plática.

San Agustín.—La Archicofradía de San Agustín celebra el novenario de su santo Patrono.  
 A las seis y media de la tarde habrá rosario, plática y gozos.  
 Plática plenaria para todos los fieles; la misma puede ganarse desde el día 4 hasta el 12, leyendo y comulgando.

**SERVICIO RÁPIDO**

El Eco de Navarra (Agencia Mencheta)

**Por teléfono**

**PRIMERA CONFERENCIA**

**Madrid 1.º (6 tarde).**

**El crimen de Madrid**

Es objeto de todas las conversaciones el crimen cometido anteañoche en la calle de Arzobispo, en la persona del señor Pagan. El presunto autor del asesinato ha sido preso y conducido a la cárcel Modelo por orden del juez.

El cadáver de Pagan, en la autopsia que se verificó en el Hospital general, ha demostrado el ensañamiento del asesino, pues, presentaba nueve heridas causadas por el puñal del matador.

En estos momentos se traslada el Juez a la cárcel para oír las primeras declaraciones del asesino.

**Operaciones en Oriente**

Segun los telegramas de Cuba se está imbuendo gran impulso a las operaciones militares en el Oriente de la isla. Las operaciones han iniciado las fuerzas a las órdenes de los generales Bernal y Marina.

El señor Sagasta, hablando con el señor Mencheta de las operaciones referidas, se mostraba muy satisfecho del modo como han comenzado y añadió que el Gobierno abraza la esperanza de que la insurrección sufrirá un rudo golpe, que quizás sea mortal, en la parte oriental de la isla.

El Imparcial ha recibido extensos telegramas dándole cuenta de brillantes operaciones militares en aquella parte de la isla, que es teatro de la insurrección contra toda vez basándose en elementos. La columna del general Jimeno Castellanos ha efectuado en el Camarero una serie de operaciones en las que castigarán al enemigo.

El telegrama oficial resume las bajas ocurridas en dichos encuentros de esta manera: los

insurrectos tuvieron 175, entre ellos 68 muertos; las tropas un oficial muerto y tres heridos y soldados 6 y 28 respectivamente.

**La firma**  
 Los ministros de Gobernación y Hacienda han despachado hoy con la Reina. La Regente firmó el decreto unificando la deuda municipal de Madrid y un crédito extraordinario para hacer algunas obras en las minas de Almadén.

**En Palacio**  
 Hoy han estado a ofrecer sus respetos a la Reina el cardenal Sancha, el almirante señor Chacon y el exministro señor Romero Giron.

**Sagasta y el trigo**  
 Al salir del Palacio Real en la mañana de hoy el señor Sagasta ha dicho a Mencheta que le preocupa grandemente los elevados precios que va adquiriendo el trigo en Castilla y en otras regiones de la península. Dijo, también, que el gobierno se conduce de la situación de la clase obrera y procurará remediarla en lo posible; pero que las manifestaciones de los obreros, efectuadas en muchas poblaciones, no pueden continuar haciéndose en la forma que se están celebrando, porque existe el peligro de que degeneren en motines.

El gobierno, añadió el señor Sagasta, estudia los medios de conjurar el conflicto de la subida del pan, para lo cual se adoptarán medidas arancelarias reformando las tarifas de introducción de los trigos. Estas reformas se presentarán, después, a la aprobación de las Cortes.

**Insisten los «yankéés»**  
 Los periódicos yankéés, según telegrafían de Washington, insisten en que la explosión del Maine fué intencionada.

Admitiendo como un hecho consumado la voladura intencional del buque norteamericano, dicen los citados periódicos, que el Gobierno español se verá obligado a pagar una indemnización que variará desde dos a cinco millones de libras esterlinas, es decir de diez a veinticinco millones de duros.

La solución del conflicto, según algunos de esos periódicos, sería el pago inmediato de esa indemnización por España.

Los jingoístas se hallan muy animados con esta campaña de la prensa yankéé, en la que parece hacen coro todos los periódicos más importantes de Nueva York, desde el World al News York Herald.

Un diputado propuso en la Cámara que se autorizase al ministro de Marina para la compra de barcos de guerra de tipo moderno, que estén en disposición de prestar servicio inmediatamente.

La proposición referida seguirá los trámites ordinarios que se emplean en aquella Cámara; pero se cree que no prosperará por existir en el Gobierno de Washington marcadas tendencias a no aumentar los gastos.

**Funerales**  
 En Baltimore se han celebrado funerales por las víctimas de la catástrofe del Maine.

El obispo Mr. Giboni, en la oración fúnebre pronunciada en aquel acto, ensalzó la serenidad con que procede el Gobierno de los Estados Unidos y afirmó que no cree que España tenga culpa alguna en aquella catástrofe, pues, es una nación noble y caballeresca.

**Los carlistas**  
 Existen, según se afirma, diferencias de criterio entre los carlistas en cuanto se refiere a si han de tomar o no parte en la lucha electoral.

Unos estiman que el partido debe retraerse y otros que es preciso que presente candidatos en las elecciones próximas.

Los señores Llorens y Sanz han salido de Madrid con objeto de recorrer los distritos por donde vienen siendo elegidos.

En cuanto a Mella, Zubizarreta, Barrio y Mier y otros, no quieren en ningún modo presentar sus candidaturas.

**Más del «Maine»**  
 El corresponsal en la Habana del periódico el Herald telegrafía a Nueva York, asegurando muy formalmente que la voladura del Maine está probado que fué intencional.

Dicen, también, de Nueva York, que se atribuye al Gobierno yankéé el propósito de encargar a Mac-Kinley del arreglo de la indemnización correspondiente, una vez que se vea libre de las ocupaciones que hoy le tienen preocupado.

Todo esto se tiene por una filia de la prensa yankéé.

El cónsul norteamericano Mr. Lée ha contratado con una empresa de salvamentos el poner a flote el casco del Maine, bajo el pago de cien mil duros.

**Un combate**  
 Un despacho oficial de la Habana participa ha sido batida por nuestras tropas la partida del cabecilla Cartajena, causándole diez muertos.

Las tropas tuvieron once heridos.

**SEGUNDA CONFERENCIA**

Madrid 1 (11 noche)  
**Estátua de Cánovas**  
 En una de las secciones del Congreso se han reunido esta tarde los hombres más conspicuos del partido romerista.

En la reunión se acordó dar por terminada la suscripción que fué abierta para erigir una estatua a Cánovas y para hacer un regalo al general Weyler.

La suscripción ha producido 40.000 duros, y con su producto se levantará la estatua de Cánovas en el paseo del Obelisco de la Castellana. Se solicitará del gobierno la cesión del terreno necesario para el emplazamiento de la estatua, que se a construida en bronce.

Han acordado, también, los romeristas recibir los proyectos que quieran presentar los artistas; pero, no se abrirá concurso para la erección de la estatua de Cánovas.

Para llevar a la práctica el pensamiento se nombró una comisión compuesta de los señores marqués de Luque, Bergamín, Muro, Crespo, Quintana y Ordóñez.

**Obsequio a Weyler**  
 En la propia reunión tomaron los romeristas el acuerdo de dar forma al obsequio que ha de hacerse al general Weyler.

Parece que el regalo consistirá en una plancha de bronce con incrustaciones de oro, en la que se leerán los nombres de los que han contribuido a la suscripción.

En la reunión romerista no se ha hablado nada acerca de asuntos electorales.

**Del Brasil**  
 Se ha publicado en Rio Janeiro un manifiesto firmado por Manuel Vitoriano, en que se ataca duramente al Presidente de aquella república, acusándole del estado de agitación e inseguridad porque atraviesa el país.

**Gamazo y Sagasta**  
 Han conferenciado Sagasta y Gamazo, tratando de la cuestión de los precios del trigo, cuyo problema se presenta obscuro y con dificultades para su resolución.

Parece que se ha convenido en la rebaja arancelaria a la introducción de los trigos extranjeros.

**De Cuba**  
 Telegramas particulares de la Habana dirigidos al Herald participan que ha comenzado en aquella capital la vida activa de la política, precursora de la lucha electoral, para la cual se citan ya los nombres de varios candidatos.

Se esperan resultados benéficos de las operaciones militares iniciadas en el Oriente y que se llevan a cabo con energía y brillantez.

**Los jingoístas**  
 Telegramas de Nueva York dan cuenta de que se recrudece la campaña de los jingoístas ante los propósitos de paz que se atribuyen al Presidente de la república.

Se dice que Mac-Kinley esperará hasta el mes de Abril, sin adoptar resolución ninguna, para ver el giro que toman los sucesos de Cuba. Es impresión general entre la gente sensata que el Presidente de los Estados Unidos evitará todo conflicto con España.

**A Liverpool**  
 Del Ferrol ha salido hoy el vapor *Ista de Mindanao* con rumbo a Liverpool, conduciendo las tripulaciones de los nuevos *destróyers* que en aquel puerto se construyen para España y que están ya casi terminados. Los *destróyers* son *Osado* y *Audaz*.

**A Washington**  
 Ha estado a despedirse del ministro de Marina el nuevo agregado naval de la legación de España en Washington. Esta noche sale para Cadiz donde embarcará con rumbo a la Habana desde cuya ciudad marchará a tomar posesión de su destino.

**El dictámen esperado.**  
 Un despacho de la Habana publicado por el *Daily Mail* de Londres, dice, que la comisión técnica yankéé, encargada de informar sobre la voladura del Maine, no emitirá dictámen hasta dentro de quince días. Añade que retardará su informe con objeto de esperar a que la opinión se halle más encalorada en los Estados Unidos.

**Juicios de extraños**  
 El *Echo de Paris* ocupándose de la posible lucha entre España y los Estados Unidos, afirma que la marina norteamericana es muy deficiente, porque los barcos están tripulados por gente heterogénea y mercenaria.

**Telegramas y Telefonemas**

**Ya empiezan**  
 Irurzun 1.º (5.º tarde).  
 Mucha concurrencia de alcaldes, secretarios y personas influyentes de la circunscripción. Votaronse Presidentes a los señores Gaston, Utzurrun y Roncal en representación del señor marqués de Vadillo; viéndose también entre la concurrencia el senador Sr. Larrondo (don Alberto), don Casiano Diaz, don Eulogio Ortigosa, don Miguel Ormaechea y otros adheridos.—El corresponsal.

**ÚLTIMA HORA**

**Weyler de viaje**  
 Madrid 2 (1.50 madrugada).  
 Comunican de Barcelona que ha salido con dirección a Madrid, en el expreso de hoy el general Weyler, acompañándole el coronel Pinotos.

Ha sido despedido en la estación por algunos amigos.  
 También salió por dicho punto el señor Guimerá.

**Calma**  
 Madrid 2 (1.0 madrugada).  
 Telegrafían de Nueva York que el periódico de dicha capital el *Herald* dice que se opera una reacción en sentido de calma en la opinión de los Estados Unidos.

Aunque fuera intencionada la voladura del Maine no motivaría la guerra con España, porque nunca podría considerársela cómplice.

**A sus puestos**  
 Madrid 2 (5.20 madrugada).  
 La *Gaceta* publica un decreto declarando caducadas las licencias de los funcionarios de la carrera Judicial y Ministerio Fiscal, disponiendo que para el 12 del actual se hallen todos sirviendo sus cargos.

**VINO BUGEAUD** Tonic-Nutritivo con QUINA y CACAO el mejor y más agradable de los tónicos. Anemia, Fiebres, Convalecencias. París, 5, Rue Bourg-l'Abbé—PRINCIPALES FARMACIAS

**A 2 pesetas kilo**

**DE REMOLACHA Y ALFALFA**  
 Se vende la tan renombrada simiente que desde hace 18 años viene dando los mejores resultados; también hay alfalfa, lucerna, trebol y esparteña, todo recién llegado. Además la nueva planta forrajera *Lathyrus* recomendada por la Granja Modelo de Madrid.  
 Simientes de hortaliza, berza, lechuga y todas las legumbres más conocidas.  
 Se mandan por el correo enviando su importe en sellos, no forrajeras.  
 Al por mayor se hace rebaja.  
 ESTEBAN ROUZAUT  
 Casa del Optico, calle Chapitela, núm. 21  
 mt y h M —17

**Carneros gordos**

Se venden 120 carneros gordos superiores. Para más pormenores dirigirse a D. Mariano Aldaz, vecino de Sagués (Cendea de Cizur). 5-5 p

**Música, pianos**

Y ARMONIUMS  
 Samaniego y Compañía—Zapatería, 50 PAMPLONA  
 Venta a plazos y al contado de pianos y armoniums de las mejores fábricas, garantizados. Representante único en Navarra de los acreditadísimos pianos de la casa «Prieu Mallard y Compañía» con Real privilegio de invención, concedido recientemente por sus tablas armónicas independientes, que mantienen la constante afinación.  
 Alquileres de pianos nuevos y usados a precios arreglados.  
 Música en todas ediciones, 5-5

**Préstamos**

En la antigua casa de dona Cayetana Cabanas se sigue empeñando toda clase de prendas y alhajas.  
 Calle Campana núm. 4. 4-2 (a)

**Vendedores**

Se necesitan para la venta de este periódico. Dirigirse al conserje.

**Para Montevideo**

y Buenos-Aires  
 Se facilitan pasajes para dichos puntos a precios reducidos, con salidas de los puertos de Pasajes, Burdeos y Barcelona.  
 Asimismo se encarga el que suscribe de cargas, comisiones y en representación de los señores D. Gil Echegaray y D. José Tapia, de Buenos Aires, en Irurzun, *Santiago Beracain*. 15-15

**Habitaciones**

A un precio arreglado se alquilan tres habitaciones con agua, mucho sol y buenas vistas en el Paseo de Valencia, núm. 15. x 7-7

**Boca, garganta, voz**

PASTILLAS F. PRIETO DE GUAYACINA Y MENTOL  
 Siempre dan resultado rápido y seguro para combatir las enfermedades de la Boca y Garganta, Tos por irritación y de las primeras vías respiratorias, ronquera, afonía, cosquilleo, dificultad de tragar, setidez de aliento, angustias, dolor, picor, sequedad, granulaciones herpéticas, etc.  
 Se recomienda muy especialmente a los cantantes, oradores, profesores, y a toda persona que tenga que hacer mucho uso de la voz.  
 Tienen la ventaja sobre sus similares, de que en su composición no entran sales minerales, que como el *Clorato de potasa* y otras debilitan las mucosas del Estómago. Nuestras pastillas, lejos de perjudicar el Estómago son un precioso tónico de las vías digestivas.  
 Caja 4 pesetas.  
 Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería, 25. j y d 48-7

**En la Alhóndiga**

MUNICIPAL.  
 Se venden ricos vinos de las mejores bodegas de Navarra, por cuenta del cosechero, desde 11 reales en adelante el cántaro. Comprando una barrica se hará rebaja.  
 También en mi almacén de la calle de la Estafeta, número 74, se venden las mismas clases de vinos.  
 ALMACÉN DE VINOS  
 74—Calle de la Estafeta—74 8-8

**Venta de casas**

Se venden la del número 15 del Paseo de Valencia y la del 54 de la calle de los Descalzos de Pamplona, que tienen buenas y espaciosas habitaciones, mucha solidez y aseguran un buen rendimiento al capital.  
 Los que deseen comprarlas pueden dirigirse a D. Joaquín Echarte, propietario de ellas, que va a trasladar su residencia a otra población, y dará facilidades para la compra. x 7-7

**Se venden**

varias líneas rústicas y urbanas en ventajosas condiciones en la villa de Lerin.  
 Darán razon, calle Mayor, 34, 1.º izquierda. 5-1

**Agencia General DE VAPORES**

Compañías Marítimas Francesas.  
*Ramon Pricat*.—Navarrete, 23 y 25, tercera. Tránsito, Comisión y Representación de productos nacionales y extranjeros.  
 Se admiten cargas y pasajeros para cualquier dirección. 15-1

**En la calle Chapitela,**

número 18, piso 5.º, se enseña a hacer toda clase de frutas en piedra, y otros varios trabajos imitando a coral, a precios muy arreglados. 4-1

**Para trabajos**

de imprenta, toda clase de papeles y objetos de escritorio no hay como la acreditada casa de ROJAN VELANDIA, San Nicolás, 15 y 17. Acaba de recibir un elegante surtido en recordatorios. —22

**Especialidad de los ojos**

EN BAYONA TODO EL AÑO.  
 Dr. Sous, med.º Oculista, exgefe de clinica en Paris, exdiscipulo del Dr. Wecker.  
 LOS DOMINGOS EN HENDAYA.  
 Informarán en IRUN, Pasco de Colon. 21. 50-25

**Paraguas**

El que hubiese perdido un paraguas de caballero puede recogerlo en la paraguateria de la calle de Santo Domingo, donde se le entregará previas las señas. 5-2

**Cupones**

del 4 por 100 exterior y Cubas vencimiento 1.º Abril; se compran pagando los mayores premios.  
 Mauricio Guibert, Mayor, 27.—Pamplona. 16-

**Pérdida de un caballo**

El 16 de Febrero se extravió de Miranda de Arga un caballo negro, medio esquilado, con las cuatro patas blancas y un lucero en la frente. La persona que sepa su paradero se servirá avisar al Sr. Alcalde de dicha villa de Miranda de Arga y se le gratificará. 4-2

**Casa de préstamos**

DE D.ª JUANA GONÍ  
 Calle de Pellejería, núm. 8 y 10  
 El día 5, a las tres de la tarde, se sacarán a la venta, en pública subasta, las prendas y alhajas que fueron empeñadas en dicha casa y cuyo plazo ha vencido, sin que sus dueños las hayan recogido. 5-2

**Sustitutos**

SECIEDAD DE QUINTAS  
 «La Nueva Positiva»  
 Esta Sociedad, la más antigua de la provincia, compuesta de socios navarros propietarios y la que más sustitutos ha puesto, entre ellos, varios años los que necesitó el Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, cederá a los quintos del actual reemplazo sustitutos licenciados absolutos y segundas reservas, a precios económicos y con toda clase de garantías.  
 Oficinas: Mayor, 2, 5.º

**REPRESENTANTES**

En Tudela.—D. Juan de Dios Goní.  
 » Tafalla.—D. Santiago Hernandez.  
 » Estella.—D. José Zuza Lopez.  
 » Elizondo.—D. Manuel Irigoyen.  
 » Iruñeta.—D. Isidoro Urdampilleta.  
 » Irurzun.—D. Vicente Otamendi.  
 » Villanueva-Araquil.—D. Domingo Yaben.  
 El Socio gerente, Tomás Harregui. 41-

**Cambio de moneda**

Oro español y oro y billetes franceses e ingleses se toman a buenos precios.  
 Mauricio Guibert, Mayor, 27. Pamplona. 15-8

**Quintas**

El que suscribe, antiguo agente, cederá sustitutos licenciados absolutos y segundas reservas, a precios económicos, para librar del servicio militar activo de la Península y Ultramar a los quintos del actual reemplazo.  
 REPRESENTANTES.  
 Estella.—D. Antonio Andueza, Procurador.  
 Viana.—D. Gregorio Platero.  
 Los Arcos.—D. Maximino Corcía.  
 Tafalla.—D. Pantaleon Berrueto.  
 Elizondo.—D. Gregorio Lugea.  
 Abaurra-Alta.—D. Rufino Elizondo.  
 Villava.—D. Francisco Bueno.  
 PEDRO ECHAPARE.  
 Oficinas: Curia, 5, 2.º—Pamplona. 40-9

**Vapores-correos**

para Montevideo y Buenos-Aires.  
 Con salidas de los puertos de Pasajes, Barcelona y Burdeos. Para cargas, pasajeros, comisiones y giros dirigirse a Domingo Apezteguia plaza del Castillo, 58, 2.º Pamplona.  
 Casa en Buenos Aires, Rivadavia, 1158. —56

**Vides americanas**

La más antigua y acreditada casa *La Vitícola Catalana de Barcelona*, ofrece a la venta cinco millones de estacas *sarmientos* de primera y un millón de barbados *raizados* e ingleses. Se manda gratis el catálogo ilustrado de 1897 a 98, pidiéndolo a su propietario y director.  
 Francisco Casellas.—Barcelona. 26-27

**Oro**

Cambio de monedas, billetes y cupones a los mejores cambios.  
 San Agustín, 5, 1.º, Fábrica. 50-52 (a)  
 Imprenta de EL ECO DE NAVARRA.

# L'UNION



FUNDADA EN 1828

COMPANÍA ANÓNIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
**Establecida en París 15, rue de la Banque**  
RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACION  
Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1895

Capital social	Pesetas	10.000.000
Reservas		10.153.000
Primas á recibir		76.885.905

Total de garantías 96.718.905

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896. pesetas 15.986.765.085  
Sinistros pagados desde el origen de la Compañía. 211.246.625

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles: garantía, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.  
Los sesenta y nueve años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.  
Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva 20, 5.º

## VINAS AMERICANAS

DE

Marcial Ombràs (propietario)

Avenida del Ferrocarril, Figueras (Gerona)

Barbados y estacas en venta, por millones. Precios reducidos y autenticidad garantizada. Cinco millones de estacas, un millón de barbados.

mt v d 48-29

## NO MAS VELLO

POLVOS COSMETICOS de FRANCH



NO IRRITA EL OJITO  
QUITTA  
EL VELLO Y EL PELO  
MATA LA RAIZ

PRECIO 2'50 P. U. BOTE  
EN TODAS LAS FARMACIAS Y PERFUMERIAS

v BORRELL Hnos., Asalto, 52, Barcelona

SE REMITE POR CORREO, CERTIFICADO ANTICIPADO 8 PTAS.

## PILDORAS Y JARABE de BLANCARD

con Ioduro de Hierro inalterable  
CONTRA  
la Anemia, la Pobreza de la Sangre,  
la Opilacion, la Escrofula, etc.  
Es el Producto Verdadero con la  
firma BLANCARD y las señas  
40, Rue Bonaparte, en París.  
Precio: PILDORAS, 4 fr. y 2 fr. 25; JARABE, 3 fr.

## ELIXIR ESTOMACAL

de SAIZ DE CARLOS

CURACION segura del 98 por 100 de los enfermos crónicos del estómago é intestinos, aunque lleven 25 años de sufrimientos y no hayan encontrado alivio con los demás tratamientos. CURA el dolor de estómago, los vómitos, ardores, acedias, estreñimiento, diarreas, úlcera del estómago, dispepsias y catarros intestinales. Cura el marro de mar. Ayuda á las digestiones, abre el apetito y tonifica.—MADRID, Serrano, 30, farmacia y principales de España y América.

## Colocación

Un jóven de 16 años, Maestro superior, desea colocarse, bien sea en una casa de comercio ó oficina ó pasante en una escuela.  
Darán razón, Mercaderes, 25, librería, Pamplona. 5-5 p.

Única aprobada y recomendada por la Real Academia de Medicina y demás corporaciones médicas, que la recomiendan eficazmente como el más poderoso de los reconstituyentes, para los casos de debilidad general, clorosis, raquitismo, tisis, falta de apetito, etc., substituyendo con ventaja á la Coire. La eficacia y superioridad de esta solución queda probado con decir que de las especialidades nacionales es una de las de consumo más general en España.—Al por mayor, señor Avilós, plaza de la Lana, 11, farmacia, y en la Sociedad Farmacéutica Española.—Barcelona, 15 y 50 c m.

# SOLUCION CASES

de clorhidrofosfato de cal  
Premiada en varias Exposiciones.

## Compañía Trasatlántica de Barcelona

Servicio de vapores en el mes de Febrero de 1898

LÍNEA DE LAS ANTILLAS.—New York y Veracruz.—El día 10 de Cadiz el vapor «Montevideo» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.  
El 20 de Santander el vapor «Alfonso XIII» para Coruña, Habana y Veracruz.  
El 30 de Cádiz el vapor «Buenos Aires».  
LÍNEA DE FILIPINAS.—El día 26 de Barcelona el vapor «Leon XIII» para Port-Said, Singapoor y Manila.  
LÍNEA DE BUENOS AIRES.—El 2 de Marzo de Barcelona el vapor «Ciudad de Cadiz».  
LÍNEA DE FERNANDO POO.—El 30 de Cádiz el vapor «Larache» y el 25 de Barcelona el vapor «Rabat».  
SERVICIOS DE AFRICA.—Línea de Marruecos: el 10 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.  
SERVICIO DE TÁNGER.—El vapor «Joaquín de Piélagó» saldrá de Cádiz los días, miércoles y viernes para Tánger Algeciras y Gibraltar retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.  
Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.  
Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech. 10-8

## MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES

preparados por el Dr. ANDREU de Barcelona  
aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1860

# LATOS

ya sea catarral ó de congestión, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las  
**PASTILLAS DEL DR. ANDREU**  
Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece la tos por completo antes de terminar la primera caja. Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que al menor resfriado se reproducen de una manera insoportable.

Los que tengan **ASMA** ó sofocación de cualquier clase, usen los **CIGARRILLOS ANTIASMA** que prepara el mismo DR. ANDREU y se lo quitarán al instante. Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus **PAPELES AZOADOS**; basta quemar una dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

## RAPE NASALINA

que prepara el mismo DR. ANDREU (véase el prospecto).

## PARA TENER LA BOCA

SANA, HERMOSA Y FUERTE, y no padecer DOLORES DE MUELAS, usen el **ELIXIR** y los **PÓLVOS** de **MENTHOLINA DENTÍFICA** que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, emblandece la dentadura, calma el dolor de muelas y fortifica notablemente las encías, evitando las caries y oscurecimiento de los dientes.

Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias

## ANEMIA CLOROSIS

Ó OPILACION  
Todos los Medicos  
PRESCRIBEN  
las Pildoras del  
**DR. BLAUD**  
COMO EL MEJOR Y  
MÁS ECONOMICO  
FERRUGINOSO

En todas Droguerías y Farmacias  
VENTA POR MAYOR  
A. SCIURELLI-2 Place des Vosges Paris

**ALTERACIONES NERVIOSAS**  
CURACION CERTA  
POR EL  
**JARABE HENRY MURE**

Este jarabe curado por 15 años de experiencia en los Hospitales de París

HA LA COMPOSICION DE  
LIVER LA COMPOSICION DE  
ENTRERIA - MISTERO  
SANGRE DE SAN VICENTE  
FRAMBIANOS DEL CORDON  
Y DE LA MEDULA ESPINAL  
DIABETIS AZUCARADA  
239 FERRARIANOREA

Este jarabe es un tónico muy interesante.  
VANDER EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y droguerías.  
Remite las justificaciones. Escríbase el nombre MURE.

**BERNARDINO LARRAMENDI**  
GRABADOR EN METALES  
y Fabricante de sellos en metal y caoutchouc

Galle de la Estación núm. 2 VITORIA

Gran surtido de toda clase de sellos para el comercio, oficinas eclesiásticas, civiles y militares, escudos heráldicos, firmas, rubricas, tenenas para precintar clichés en metal y maderas, palas para hacer hostias, cajas y tintas para sellar y marcar la ropa.

Se pueden hacer los encargos á D. Casiano Diaz, Zapatería, 17, Pamplona, y serán servidos con puntualidad y á precios sumamente económicos.

**Rob Lechault**  
El GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE  
con los Zumos Vegetales

Numerosas Medallas de Oro y Diplomas de Honor  
de BARBOS y ZARZAPARILLA  
Vegetales

Para encargos en Navarra, CASIANO DIAZ—Pamplona.

**PILDORAS Y UNGÜENTO**  
**HOLLOWAY.**

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

Las PILDORAS

EL UNGÜENTO

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería, 25

**LA CATALANA**  
SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Capital y reservas: **30.000.000**

Director gerente: D. Fernando de Delás, exdiputado á Cortes Abogado y Propietario.  
Sinistros pagados hasta 31 de Diciembre de 1896: 4.413 valor en Ptas. 5.803.943'41  
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896 550.741.848'06

Esta gran compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Exema. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo número 36 tercero donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal, Sebastián Gastarena y Egúizquiza.

Ninguna ANEMIA resiste á la  
**HEMOGLOBINA**  
de V. DESCHIENS

VINO \* ELIXIR \* JARABE \* GRAGEAS  
y HEMOGLOBINA GRANULADA

Bomba  
de incendios y trasiego, 12000 litros por hora, con sus mangas, etc.  
Dirigirse á donña Lorenza Moso, 11, Parra, 11, en Tafalla.

Da venta en la Farmacia de D. Valentin Marquina, calle de Bolserías 3 y Nueva 4, y en todas las farmacias de la capital.

**THAPSIA LE PERDRIEL UNICO VERDADERO**

**CATARROS**  
DENGUE, TRANCAGO, INFLUENZA, GRIPPE  
BRONQUIOS, PULMONES Y LARINGE

**CAPSULAS DE TERPINOL**  
ADRIAN

**SOLUCION PAUTAUBERGE**  
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar:

- las ENFERMEDADES DEL PECHO
- las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS
- las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules-César, Paris y LAS PRINCIPALES BOTICAS

**Fonda en Tafalla.**  
Fonda de la Administración de coches, con todas las comodidades. Se sirven caprichos y corderos asados. Hay pastelería.  
Calle de la Estación, casa de Eugenio Escalero. 9-9

**Ca Setite Gironde**  
es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 270 pesetas al mes haciéndose directamente en la librería de la Vinha de Aramburru, AVENIDA, 10, San Sebastián.